



Les portraits d'Accents d'Europe

Qu'il soit peint à grand traits ou par petites touches, le portrait radiophonique est un savant mélange d'anecdotes et d'informations sur la vie professionnelle et personnelle d'un personnage. Exercice de style bien particulier, il suppose des choix linguistiques qu'il est intéressant de faire observer aux élèves afin qu'ils le distinguent d'une biographie classique et puissent s'y essayer à leur tour.

Notes à l'attention des enseignants :

- Il est vivement conseillé aux enseignants de consulter l'article intitulé « Décryptage : le magazine *Accents d'Europe* », disponible à l'adresse :

http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article_2459.asp, avant de mettre en pratique les activités pédagogiques suggérées par cette fiche.

- Vous pouvez également consulter la fiche exemple intitulée « Iouri Loujkov, maire de Moscou », disponible à l'adresse : http://www.rfi.fr/lffr/articles/104/article_2538.asp

Document sonore	Un portrait <i>Accents d'Europe</i> (diffusé tous les vendredis) : http://www.rfi.fr/radiofr/emissions/072/archives_3.asp Un portrait d' <i>Accents d'Europe</i> a une durée d'environ 2 minutes, idéale pour une exploitation pédagogique.
Objectifs pédagogiques	<ul style="list-style-type: none">- Repérer les caractéristiques d'un portrait (fond et forme).- Distinguer, classer et hiérarchiser les informations contenues dans un portrait.- Réaliser le portrait d'un personnage.
Public	> Adolescents à adultes – à partir du niveau débutant
Matériel	> L'extrait sonore et un lecteur CD <i>Et, selon les activités choisies :</i> > Biographie écrite du personnage dépeint dans le portrait. > Outils de recherche documentaire : accès à la bibliothèque, au centre de ressources de l'établissement, et/ou à Internet. À défaut, un dictionnaire ou une encyclopédie feront l'affaire.
Temps	> 45 minutes
Auteur	> Marion Laflotte

Activités de pré-écoute

Lorsque cela est possible, faire lire aux élèves une biographie du personnage qui sera présenté dans le portrait choisi. Leur faire repérer les informations importantes : identité, événements marquants (vie personnelle et professionnelle). Pour les débutants, ce travail préparatoire permettra d'appréhender plus facilement le contenu de ce portrait radiophonique.

Que retient-on du personnage ? (1) Sa carte d'identité

Au fil du portrait, sont données à la fois des informations très générales sur l'identité du personnage et des détails plus anecdotiques.

L'écoute de la totalité du portrait permet, selon les cas, de renseigner les informations suivantes : nom, nationalité, profession, âge, situation familiale.

Exemple d'activité :

À un niveau débutant, ces informations pourront être repérées puis restituées, par exemple dans un tableau du type suivant :

Nom :
Prénom :
Nationalité :
Âge :
Profession :
Situation familiale (entourez les bonnes réponses) : marié – célibataire – divorcé a des enfants – sans enfants

Que retient-on du personnage ? (2) Vie privée et vie publique

Le portrait donne de nombreuses informations, à la fois sur la vie personnelle et professionnelle du personnage, ses réalisations, son action dans la société.

Exemple d'activité :

Faire relever les informations données sur le personnage en distinguant sa vie privée de sa vie publique. Cette activité pourra prendre la forme d'un tableau à remplir.

Vie privée	Vie publique

Que retient-on du personnage ? (3) Informations importantes ou détails anecdotiques ?

Faire prendre conscience aux élèves que, parmi les informations données, certaines ont un caractère anecdotique. Leur faire ainsi distinguer les informations principales des informations secondaires.

Exemple d'activité :

On pourra proposer aux élèves une liste d'informations contenues dans le portrait et les leur faire hiérarchiser en fonction de leur degré d'importance.

Avant cela, il faudra définir des critères permettant de juger de l'importance d'une information : Pourquoi le journaliste évoque-t-il cette information ? Est-ce seulement pour nous amuser ou nous surprendre, ou bien parce que cet aspect du personnage a eu des conséquences marquantes sur la société ou permet de mieux comprendre les actions du personnage ?

L'activité de hiérarchisation pourra prendre différentes formes selon les niveaux :

- Avec des débutants, inscrire chacune des informations sur une bandelette de papier, puis classer les informations selon leur degré d'importance, certaines pouvant être placées au même niveau.

Exemple : portrait de Iouri Loujkov

Il est maire de Moscou depuis 16 ans.

Il porte un béret et des chemises bleu argenté.

Il est interdit de séjour en Ukraine.

- Avec des niveaux plus avancés, créer un tableau à 2 colonnes, à remplir avec les informations entendues. Exemple :

Informations principales	Informations anecdotiques
Il est maire de Moscou depuis 16 ans. Il a souvent suscité la polémique. Il est interdit de séjour en Ukraine. Il a été accusé de corruption. Il a mis en place un système de protection sociale.	Il porte un béret et des chemises bleu argenté. Son épouse fait partie des 500 personnes les plus riches du monde.

Caractéristiques linguistiques du portrait

Afin d'avoir en main les outils nécessaires à la rédaction d'un portrait, les élèves devront prendre conscience de certaines caractéristiques linguistiques du portrait :

- La présentation du personnage est effectuée à la 3^e personne du singulier (il/elle).
- On distingue les informations renvoyant aux réalisations du personnage, à ses actions passées, des informations renvoyant à sa situation actuelle. Cette distinction est rendue visible par le choix des temps, certaines actions étant exprimées au passé (passé composé et imparfait) et d'autres au présent. Il sera donc possible de faire observer les verbes en vue d'un rappel sur le choix des temps.
- Le portrait comporte de nombreux adjectifs qualificatifs permettant de décrire le personnage, tant physiquement que moralement.

Exemples d'activités :

- À quelle « personne grammaticale » le personnage est-il présenté ? (Je – tu – il – elle – on – nous – vous – ils – elles)

- Complétez les phrases suivantes avec les verbes employés dans le portrait en faisant attention aux temps utilisés, puis classez toutes ces actions dans le tableau ci-dessous.

Il (*dirige*) la capitale russe depuis plus de 16 ans.

Il (*a contesté*) la souveraineté de l'Ukraine.

Il (*a mis*) en place un système de protection sociale.

On le (*dit*) riche.

C'est son épouse qui (*gère*) le trésor familial.

Il (*reste*) très populaire à Moscou.

(Exemples de réponses)

Verbes au passé : ses réalisations	Verbes au présent : sa situation actuelle

- Relevez dans le portrait les adjectifs utilisés pour décrire les caractéristiques suivantes du personnage.

Original : *(pas banal)*

Bruyant, que l'on remarque : *(tonitruant)*

Amusant, cocasse, pittoresque : *(haut en couleur)*

Qui a beaucoup d'argent : *(riche)*

Apprécié : *(populaire)*

(Exemples de réponses)

À vous de jouer !

Réalisez un portrait.

- Choisissez un personnage réel qui vous intéresse, si possible pas trop célèbre.
- Réalisez une recherche documentaire sur sa vie et rédigez un portrait radio.
- Enregistrez votre portrait.

N'oubliez pas d'évoquer à la fois sa vie privée et sa vie publique, de mélanger informations importantes et plus anecdotiques, et de faire apparaître les informations principales sur son identité. Veillez également à employer la 3^e personne du singulier, à bien choisir les temps des verbes, et à varier le choix des adjectifs.